

1. Kapliczka

Kapliczka pokutna z 1695 r., zabytek dawnego prawa karnego. Obiekt tego typu wystawiane były zwykle przez zabójców lub ich rodziny. Poniżej wykutej wnęki krzyż konsekracyjny (znak poświęcenia). Szup osadzony na kole młyńskim.

Die Kapelle

Die Büßerkapelle aus dem Jahr 1695, die Sehenswürdigkeit des alten Strafrechts. Objekte dieser Art waren gewöhnlich von den Mördern oder ihren Familien ausgestellt. Unter der geschmiedeten Nische das Weihkreuz (Zeichen der Weihe). Die Säule eingesetzt auf dem Mühlrad.

Kaplička

Kající kaple 1695. Památník, bývalého trestního práva. Objekty tohoto typu byly obvykle vystaveny přes vrahy nebo jejich rodiny. nNíže výklenku kříž Svědectví (znamení oběti). Pole namontované na mlýnovém kolečku.



2. Kapliczka

Barokowa kapliczka domkowa poświęcona Matce Bożej o unikatowym w skali regionu wyglądzie, nakryta cebulastym dachem. Pochodzi prawdopodobnie z pierwszej połowy XVIII w. Znajduje się przy tzw. drodze fatimskiej.

Die Kapelle

Die Barockhauskapelle gewidmet dem Muttergottes mit dem einzigartigen in der Regionalskala Aussehen. Sie stammt wahrscheinlich aus der ersten Hälfte des XVIII. Jahrhunderts. Sie befindet sich an dem sogenannten Fatima Weg.

Kaplička

Barokní kaplička věnovaná Matce Boží s jedinečným vzhledem v regionu. Pravděpodobně pochází z první poloviny XVIII století a nachází se v tzv. cestě Fatimy.



WIEŚ BOGATA W HISTORIĘ ZABYTKI JASZKOWEJ GÓRNEJ

więcej informacji na stronie: jaszkowa.gorna-historia.cbz.pl



Fundacja Banku Zachodniego WBK

Bank Zachodni WBK

Grupa Santander

Grupa Santander

Koordynator projektu: Marek Królikowski
Opracowanie graficzne: Damian Zarzyka
Opracowanie graficzne mapy: Alicja Pawlik, Maciej Wasłowicz
Zdjęcia: Laura Sikora, Wiktoria Filar
Tłumaczenie j. niemiecki: Katarzyna Satława
Tłumaczenie j. czeski: Beata Majkowska

Projekt współfinansowany ze środków pozyskanych w ramach konkursu grantowego „Tu mieszkam, tu zmieniam”

3. Palác

Renesansowo - barokowy dwór jest prawdopodobnie najstarszym tego typu obiektem w Ziemi Kłodzkiej. Wzniesiony został na początku XVI w. na miejscu dawnej, istniejącej tu od średniowiecza rycerskiej wieży mieszkalnej. Po II wojnie światowej w zamku przez pewien czas mieściły się magazyny Muzeum Ziemi Kłodzkiej.

Das Schloss

Der Renaissance-Barock Hof ist wahrscheinlich das älteste Objekt dieser Art auf dem Glatzer Land. Er wurde am Anfang des XVI. Jahrhunderts errichtet, an Ort der ehemaligen, seit dem Mittelalter hier bestehenden Ritterwohnung. Nach dem II Weltkrieg befanden sich hier eine Zeit die Lagerräume des Museums des Glatzer Landes.

Palace

Renesansně-barokní zámek je pravděpodobně nejstarší stavbou tohoto typu v Kladsku. Byl postaven na začátku XVI století na místě bývalé rytířské obytné věže, která existovala již od středověku. Po druhé světové válce hrad uložil sklady zemského muzea Kłodzko po nějakou dobu.

3



4



4. Kościół p.w. św. Mikołaja

Wzmiankowany po raz pierwszy w 1380 r. Pierwotny kościół drewniany spalony w czasie wojen husyckich, zastąpiony murowanym oraz inkastelowany. Wielokrotnie przebudowywany (w 1558 i 1777 r.). W połowie XVI w. oraz w latach 1600-1623 w rękach protestantów.

Die St. Nikolaus Kirche

Erwähnt erstmals im Jahre 1380. Die ursprüngliche hölzerne Kirche wurde in der Zeit der Hussitenkriege verbrannt, sie wurde mit der gemauerten, mit der Mauer umgebenen. Mehrmals umgebaut (1558 und 1777). In der Hälfte des XVI. Jahrhunderts war sie in den Händen der Protestanten.

Čirkev, p. v. Svatý Mikuláš

Poprvé se objevuje v roce 1380. Původní dřevěný kostel spálil během husitských válek, nahrazený cihlovou a uveřejněnou. Několikrát přestavován (v roce 1558 a 1777). V polovině šestnáctého století a v letech 1600-1623 v rukách protestantů.

5. Kapliczka

Kapliczka domkowa stojąca przy kościele w Jaskowej Górnej, datowana na początek XVIII w. Wewnątrz niewielki ołtarz, na którym znajduje się figura Matki Bożej z Dzieciątkiem.

Die Kapelle

Die Hauskapelle steht an der Kirche in Oberhamnsdorf, datiert auf Anfang des XVIII. Jahrhunderts. Im Inneren befindet sich ein Altar, auf dem eine Statue der Mutter Gottes mit dem Kind steht.

Kaplička

Malá kaplička u kostela v Jaskowej Górnej, pocházející z počátku XVIII století. Uvnitř je malý oltář se sochou Panny Marie a Dítě.

5



6



6. Chałupa drewniana

Drewniana chałupa o konstrukcji wieńcowej, zbudowana na początku XIX w., jest charakterystycznym przykładem budownictwa regionalnego Ziemi Kłodzkiej. Do dnia dzisiejszego zachowało się bardzo niewiele podobnych budynków.

Die hölzerne Hütte

Die hölzerne Hütte mit der Koronarstruktur wurde am Anfang des XIX. Jahrhunderts errichtet und ist das charakteristische Beispiel der regionalen Bauindustrie des Glatzer Landes. Bis heute wurden nur einige ähnliche Gebäude aufbewahrt.

Dřevěná chatka

Dřevěná chata s koronární strukturou postavená na začátku XIX století je charakteristickým příkladem regionální výstavby regiona Kłodzko. K dnešnímu dni se zachovalo jen velmi málo podobných budov.

7. Kapliczka

Barokowa kapliczka domkowa wzniesiona w 1679 r. z inicjatywy proboszcza parafii w Jaskowej Górnej Hieronima Adama Hieschera (łacińska inskrypcja na ołtarzu). Znajduje się na Przełęczy Droszkowskiej.

Die Kapelle

Die Barockhauskapelle wurde 1679 aus der Initiative des Pfarrers in Oberhamnsdorf Hieronymus Adam Hiescher (die lateinische Inschrift auf dem Altar) errichtet. Sie befindet sich auf dem Droschkauer Gebirgspass.

Kaplička

Barokní kaplička postavená v roce 1679 z iniciativy faráře kněze v Jaskově Górná Hieronima Adama Hieschera (latinský nápis na oltáři). Nachází se na průsmyku Droszkovska.

7



8



8. Kapliczka

Barokowa kapliczka domkowa św. Anny. Według miejscowej tradycji wzniesiona została w 1619 r. (prawdopodobnie kilka lat później), w miejscu, gdzie być może pochowano kilkuset mieszkańców wsi zmarłych w tym czasie na dżumę. W 2004 r. została odrestaurowana przez strażaków oraz mieszkańców wsi.

Die Kapelle

Die Barockhauskapelle von St. Anna laut der örtlichen Tradition wurde sie 1619 errichtet (wahrscheinlich einige Jahre später), an Ort, wo vielleicht einige Hundert Dorfbewohner begraben wurden, die in dieser Zeit an Pest starben. 2004 wurde sie von den Feuerwehrmännern und Dorfbewohner restauriert.

Kaplička

Barokní kapele sv. Anny. Podle místní tradice, byl postaven v roce 1619 (pravděpodobně několik let později), v místě, kde snad stovky vesničanů pohřbeno mrtvých v době moru. V roce 2004 byly obnoveny hasiči a obyvateli obce.